

实用英语经典读物

双色版

How

to Write Diary

in English



怎样写好英文日记

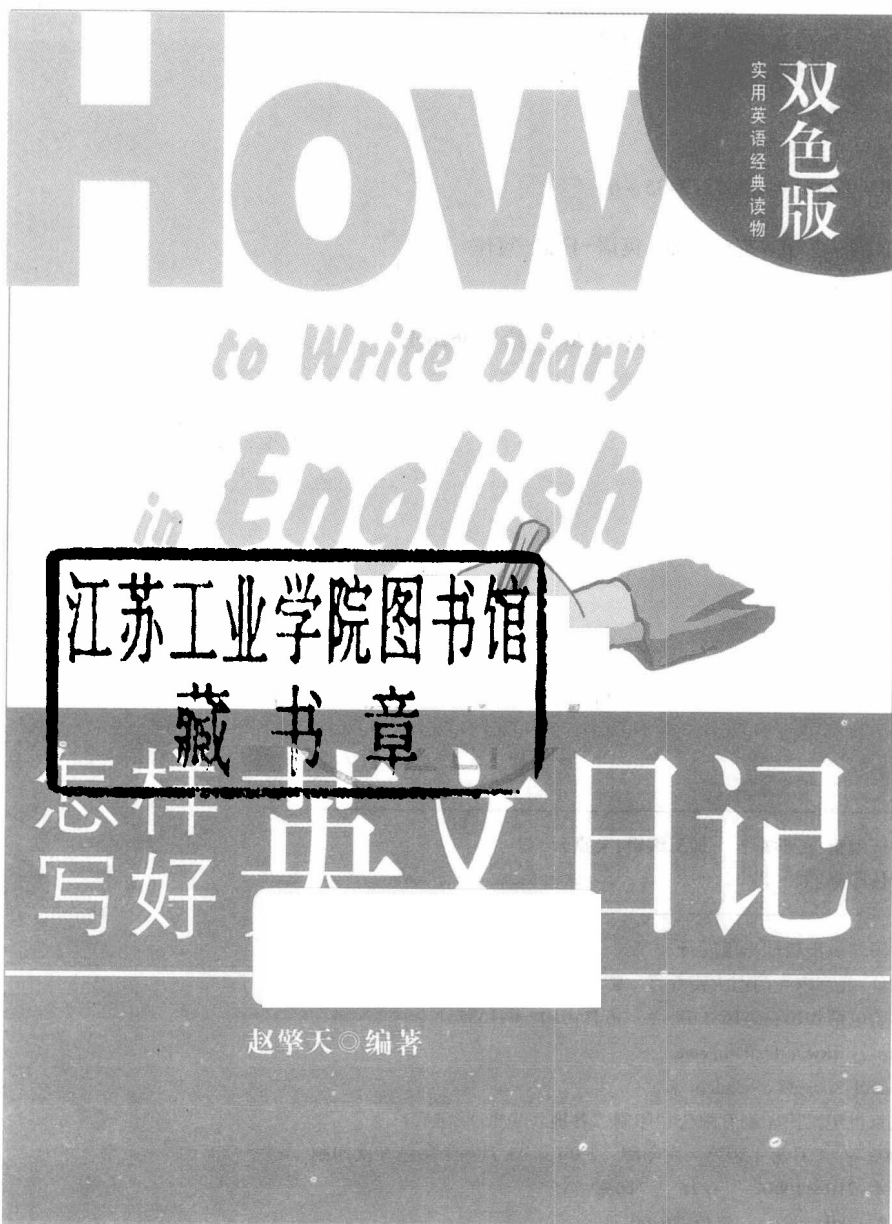
赵擎天◎编著

写一篇言之有物、简洁生动的英文日记，决不是一件轻而易举的事，如果能够持之以恒，必将成为你锻炼英语思维能力、增强英语语感、提高英语综合运用能力的有效途径。

 中国纺织出版社

实用英语经典读物

双色版



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

怎样写好英文日记/赵擎天编著.

—北京:中国纺织出版社,2002.11

(语研书库)

(2009.11 重印)

ISBN 978-7-5064-2435-6

I. 怎… II. 赵… III. 英语-日记-写作

IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 078626 号

责任编辑:王学军 加工编辑:吴嘉云

责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街 6 号 邮政编码:100027

邮购电话:010-64168110 传真:010-64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

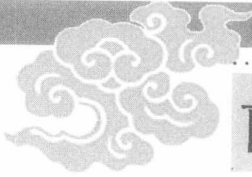
北京世纪雨田印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2002 年 11 月第 1 版第 1 次印刷 2009 年 11 月第 1 版第 8 次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:16

字数:280 千字 定价:26.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换



前言

学好英语需要掌握一定的方法。很多人因为“不得法”，虽然花了不少功夫去熟记大量的单词，背诵大量语法知识，可一旦提笔用英语来写作，就感到脑子一片空白。

其实，学好英文的关键一点是：要学会用英语来思考身边的事物，记录周围的环境，抒发内心的感受。这样，才能活学活用、事半功倍。《怎样写好英文日记》就是教你用英语来动态地把握生活细节，帮助你提高英文写作能力，为你创造一个英文叙事与抒情的新境界。

也许你会认为，写英文日记都是一些生活琐事，单调而又枯燥乏味，对学习英文没有多大用处。事实恰恰相反，写一篇言之有物、简洁生动的英文日记，决不是一件轻而易举的事，如果能够持之以恒，必将成为你锻炼英语思维能力、增强英语语感、提高英语综合运用能力的有效途径。

本书由“人物记趣”、“生活彩屏”、“娱乐休闲”以及“情感天地”等几大部分组成。其中，“人物记趣”包括名人轶事、身边平凡人和偶遇，“生活彩屏”是由校园琐记、生活点滴及美好青春三部分构成，“娱乐休闲”则以亲近自然、假日情怀以及闲情逸致为主题，第四部分的“情感天地”涵盖了校园真情、亲情无价和人生感悟。在“名家作品欣赏”里，编者精选了国外名家的日记，让你在欣赏名家名篇的同时体会其写作方法及技巧。最后，在“延伸阅读”板块里，为你提供了一些常用的、地道的英文表达法，相信你在读完本书后，会有立竿见影的收效。

编者
2009年8月

Contents 目录

1	英文日记概述 Brief Introduction for Keeping a Diary
7	人物记趣 People
8	名人轶事 celebrity anecdotes
15	身边平凡人 ordinary people
27	偶遇 encounter
41	生活彩屏 Life
42	校园琐记 Campus
60	生活点滴 Experience
78	美好青春 Youth
97	娱乐休闲 Entertainment
98	亲近自然 Nature
130	假日情怀 Holidays
145	闲情逸致 Hobbies
167	情感天地 Emotions
168	校园真情 Friendship

184	亲情无价 Family affection
195	人生感悟 Life feeling
215	名家作品欣赏 Famous Dairy Appreciation
216	托马斯·哈代日记 Diary of Thomas Hardy
218	马克·吐温日记 The Diary of Mark Twain
223	克拉克与刘易斯的探险日记 Shoves of — Clark & Lewis
229	安德烈·纪德的旅行日记 The Journals of Andre Gide
233	安妮·弗兰克日记 The Diaries of a Young Girl — Anne Frank
237	延伸阅读 Extended Reading
238	气象用语
239	节气时令用语
240	中外节日及纪念日一览表
241	生活用语
244	学校用语
248	恋爱用语
249	节日习俗表达法

英文日记概述

Brief Introduction for Keeping a Diary

1. 为什么要写英文日记

在英语成为国际通行语言的时代,把英文说得流利且地道的人不在少数,但英文写得同样好的人却屈指可数。

英文是活的,如果缺乏英语环境,就得创造一个能够用英文思考,用英文记录,用英文表达生活经历的学习环境——而写好英文日记,就是这样一种简便易行的方法。

2. 写不好英文日记,就学不好英文

日记是十分自由的文体,往往兼有记叙文或议论文两种体裁。它既不像作文,必须有起承转合,需要根据主题发挥;也不是史书,一定得逐条逐日地记载大小事件。日记是生活,是思想,是感情,也是你自己的人生观与世界观。当你坐在书桌前,正准备好好地冲刺一番时,突然停电了,你该说 power failure 或 the electric current failed。愚人节时的记载通常是“Today is All Fool's Day. People play all kinds of tricks on their friends.”(今天是愚人节,人们对他们的朋友作各种恶作剧。)老师要你练习书法时,书法这个词是 calligraphy,考试不及格补考时用 make

up,而妈妈给你做了一盘可口的麻婆豆腐,英文则是 Mapo Beancurd。

英文日记能够从你的各种生活细节及感受出发,让你学到最生活化的英文词句。因此,如果能写出好的英文日记,你的英文就已经成功了一半。

3. 英文日记常用语

写日记是一种日积月累的习惯,所以节日、气象、人生百态、学校用语、文学作品等等知识都是常用词汇。比如气象常用语就有 drizzle(毛毛雨)、rainfall(雨量)、low-pressure(低气压)等。而近年来在中国很受年轻人重视的情人节,在西方是二月十四日,即(St.) Valentine's Day。此外,您可知道校花怎么说?是 school beauty。方帽子则是 mortarboard 或者 square cap。记笔记是 notetaking,而品学兼优则用 excellent in character and learning。这些知识在本书中会一一详细着墨,在此不再赘述。

4. 英文缩写知多少

日记中日期栏的月份与星期,因为经常重复,常以缩写代替,如 January 1st, Sunday 就可写成 Jan. 1, Sun. 或 Sun., Jan. 1。后面再加上气候状况,如 cloudy(阴),rainy(雨),windy(风),cool(凉爽)等等。有些人甚至还加注气温度数,十分具体。

星期的缩写

Sunday	Sun.	星期日
Monday	Mon.	星期一
Tuesday	Tues.	星期二
Wednesday	Wed.	星期三
Thursday	Thur. 或 Thurs.	星期四
Friday	Fri.	星期五
Saturday	Sat.	星期六

月份的缩写

January	Jan.	一月
February	Feb.	二月
March	Mar.	三月
April	Apr.	四月
May	May	五月
June	Jun.	六月
July	Jul.	七月
August	Aug.	八月
September	Sept.	九月
October	Oct.	十月
November	Nov.	十一月
December	Dec.	十二月

注:通常 May, June, July 都不缩写。

5. “I”的省略不可不知

英语的命令语气,通常都将 You(你)省略,而在日记中,则常将第一人称的叙述主词 I(我)略而不写。(除非在有副词短语或从句置于 I(我)之前,或者是在万一省略了 I(我),后面的动词就会产生语意不详的情况下,才一定要写)如:

“In the evening went with Mr. Gu to church.”(傍晚我和顾先生一起去教堂。)和“Finished reading ‘The Old Man and the Sea’ by Ernest Hemingway.”(我读完了海明威的《老人与海》。)都将 I 省略掉。但在“My brother is a skilful skater, but I am a very poor one.”(我哥是个溜冰高手,我却对此笨手笨脚的。)中的 I 就绝对不能省略,否则会造成语意混淆不清。

6. 日记基本知识

中英文日记事实上都没有一定的格式与文体,因为它原本就是个人抒发心声与见解的寄托,有其私密性,而非专供大众阅读的范本。然而日记体却是所有

应用文中,涉及面最广泛、最“写实”的,因此最能检验一个人写作能力的高低。因此,对于英文实力尚未达到炉火纯青的人来说,英文日记的书写方式仍必须有例可循,以免不知所云,却沾沾自喜。

通常日记的第一行,都先注明年、月、日与星期,一般还加注气候状况,如果是游记,则加写地名。此行称做“日期栏”,可根据个人习惯变换一些时间及天气的形容词,并没有硬性规定。

此外,日记可以任选抒情、叙事、描写、说明、议论等各种形式表达,但一般都以抒情及叙事两种居多。从生活中取材,可长可短,但切忌写成流水账。

以下列举几种最常见的英文日记结构:

【例 1】

[illegible]

【例 2】

February 21st, Thur. Fair, cool weather

[illegible]

【例 3】

Tue. Aug. 25 Very Fine

[illegible]

英文日记有接写及一页一篇两种主要形式,如果正式一点,则在日期栏与内文之间加上题目。如:

Wed. June 18 Cloudy

☐ ☐

☐ ☐

☐ ☐

☐ ☐

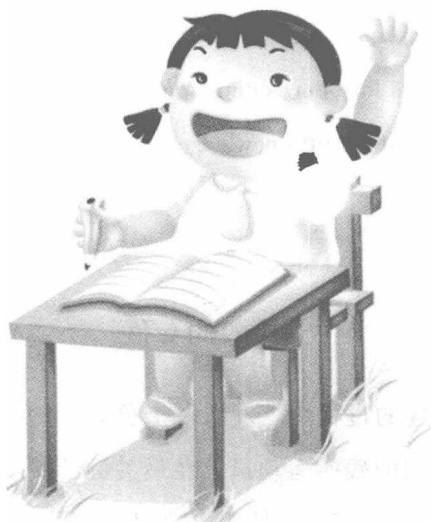
☐ ☐ ☐ ☐

日记通常不写年份,除非是旅游札记或是文学家的手记。因为基本上,日记是一年一本,故只要在日记的第一页或最后一页加以注明便可。

人物记趣

People

在生活的每一天,我们都能见着形形色色的人,遇到丰富多彩的事。如果我们能够用日记的形式将它们记录下来,点点滴滴,或许也能汇成一本本不错的回忆。每一个人都有着不一样的生活,每一个人都有不同的境遇,每一个人都是是一本不一样的日记,拿起你的笔,让我们感受不同的点滴。



名人轶事

celebrity anecdotes

Sun. April 7 Sunny

The brave girl

During Olympic **Torch Relay**, Jinjing, a very brave and lovely little girl catches worldwide attention. She is a **disabled** athlete from China. At the critical moment, she protected the Olympic torch with her body. Although she was threatened, the torch was in her hands all the time. I was deeply moved by her **patriotic** action.

It is the duty of every citizen to make the country rich and powerful. In order to accomplish this object, we must love our country. I consider this an unchangeable truth.

How can we students love our country? I find my answer very simple and clear. We must study hard and **store up** knowledge so as to serve the country in the future.

4月7日 星期日 晴

勇敢的女孩

在奥运会火炬传递的过程中,金晶,一个勇敢、可爱的小姑娘吸引了全世界的目光。她是来自中国的残疾运动员。在最关键的时刻,她用自己的身体保护着火炬。尽管受到威胁,火炬却一直握在她的手里。我被她的爱国行为深深地

打动。

使国家富强是每个公民的责任。为了达到此目的,必须爱国。我认为这是一条不变的定理。

我们学生如何才能爱国呢?我发觉答案很简单明了。我们必须用功读书并积累知识以便将来服务国家。

NOTES

注 释

1. torch 火炬
 2. relay race 接力比赛
 3. disabled 残疾的
 4. patriotic 爱国的
 5. store up 储存,积累
- 例:store up hay 储存干草

猜你知多少



duck 躲闪,突然低下头

例句:Remind little Bobby to duck his head when he crawls under the table so he won't hit his head.

提醒小波比爬到桌下时要低头才不会受伤。

Wed. Oct. 2 Rainy

Helen Keller

I have just read a book written by Helen Keller. Helen could not see, hear, or speak. She lived in **darkness**. How surprised she was when she first learned that everything had a name!

Helen Keller was a great woman because she gave light to many of the **handicapped** people of the world. I hope the world will have more people like Helen Keller.

10月2日 星期三 雨

海伦·凯勒

我刚读完一本海伦·凯勒写的书。海伦不能看、不能听、也不能说话。她活在黑暗中。当她第一次明白每件事物都有名字时有多惊讶呀!

海伦·凯勒是位伟大的女性,因为她给世界上许多残疾人士带来了光明。希望世界上会有更多像海伦·凯勒一样的人。

NOTES**注 释**

1. darkness 黑暗
 2. handicapped 残疾的
- 例:a handicapped child 残疾儿童

猜你知多少



low-life 落魄潦倒的人

例句: Chris is such a low-life. He sleeps on the park bench and drink booze all day.

克利斯真是落魄潦倒。他睡在公园板凳上而且整天喝酒。

Tue. Nov. 12 Cloudy

Our national father

There is no doubt that Dr. Sun Yat-Sen is the greatest man that I have ever known in my whole life. He **set up** the Republic of China, so we call him our National Father. He **was devoted to** the revolution about forty years. His aim was to **liberate** China from the hands of Manchu **Dynasty**. He had not met with result, but he was not **discouraged** at all. As a result, he **accomplished** his end **in the long run**.

To sum up, his strong will and indomitable spirit are worth our worship and imitation.

11 月 12 日 星期二 多云

我们的国父

毫无疑问,孙中山是我一生所知最伟大的人。他建立了中华民国,所以我们称他为国父。他四十年的生命都献给了革命。他的目标是把中国从满清王朝手中解放出来。他没有得到结果,但是他毫不气馁。最终,他完成了他的目标。

总的来说,他坚强的意志和不屈不挠的精神都是我学习的榜样。